

FLOS  
OUTDOOR



A-Round  
Design by Piero Lissoni



**ITA.** E' obbligatorio che l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio venga effettuata da personale qualificato nel rispetto delle norme impiantistiche nazionali vigenti. Non aprire l'apparecchio in caso di guasto ma contattare l'assistenza.

**UK.** Connection and maintenance of the luminaire must be carried out by trained and qualified staff only in compliance with national safety regulations. Do not open the product in case of failure but contact the support service.

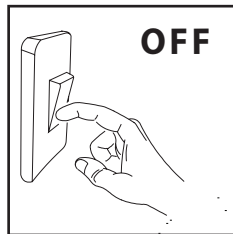
**ESP.** Es obligatorio que la instalación y la puesta en servicio de la luminaria las realice personal cualificado que respete los reglamentos de seguridad nacionales vigentes. No abra la luminaria en caso de avería; póngase en contacto con el servicio técnico.

**FR.** Il est impératif que l'installation et la mise en service de l'appareil soient effectuées par un professionnel qualifié, conformément à la réglementation nationale en matière de sécurité. En cas de panne, ne pas ouvrir l'appareil mais contacter le service d'assistance.

**DE.** Die Installation und die Inbetriebnahme des Geräts müssen von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für den Anlagenbau durchgeführt werden. Bei Störungen darf das Gerät nicht geöffnet werden. Wenden Sie sich im Störfall an den Kundendienst.

**RU.** Установка и подключение устройства должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами по безопасности. Не открывайте изделие в случае повреждения, свяжитесь с поддержкой.

**SA.** يجب أن يُركب الجهاز ويُشغله موظفون مؤهلون امتثالاً لقواعد السلامة الوطنية السارية. كما يجب عدم فتح الجهاز في حالة القفل ولكن اتصل بخدمة الدعم الفني.



**ITA.** Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.

**UK.** Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.

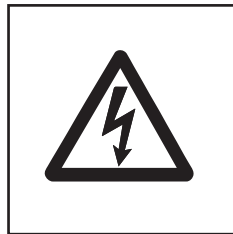
**ESP.** Antes de manipular el aparato, desconectar la alimentación eléctrica.

**FR.** Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.

**DE.** Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte, ist der Netzstecker vom Stromanschluss zu trennen.

**RU.** Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.

**SA.** يُرجى التأكد، قبل البدء في صيانة الجهاز، من فصل التيار الكهربائي.



**ITA.** ATTENZIONE, PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA: la sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente.

**UK.** WARNING, DANGER OF ELECTRIC SHOCK. The light source in this device should only be replaced by the producer, your service centre, or similar qualified personnel.

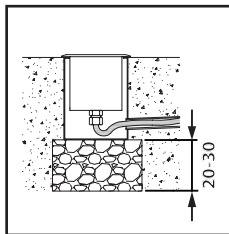
**ESP.** TENCION, PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: la fuente luminosa de este aparato debe ser reemplazada exclusivamente por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o de personal cualificado equivalente.

**FR.** AVERTISSEMENT, RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE: La source lumineuse de cet appareil doit être remplacée par le fabricant exclusivement, par son service après-vente ou par une personne qualifiée équivalente.

**DE.** ACHTUNG, STROMSCHLAGGEFAHR: Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.

**RU.** ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ: источник света этого устройства должен заменяться только производителем, его сервисной службой или равноценным квалифицированным специалистом.

**SA.** تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربائية: في حالة رغبتك في استبدال مصدر الضوء الخاص بهذا الجهاز يجب اللجوء فقط إلى الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو ما يعادله من الموظفين المؤهلين.



**ITA.** Predisporre 20-30 cm di ghiaia, poi riempirlo di acqua e assicurarsi che esca tutta entro 30 minuti. In caso contrario è obbligatorio un sistema di drenaggio supplementare (es. tubo drenaggio per applicazioni in cemento).

**UK.** Place the luminaire on a 20-30 cm drainage layer (gravel) and fill it with water. If after 30 minutes water is still in the luminaire it is compulsory to integrate an additional draining system (e.g. drain pipe).

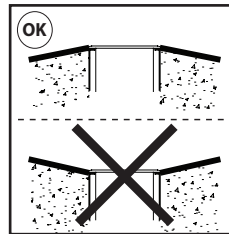
**ESP.** Disponer una capa de 20-30 cms de grava para drenaje, posteriormente llenar el orificio de agua y asegurarse que se evacúe toda en 30 minutos. En caso contrario es obligatorio un sistema de drenaje adicional (por ejemplo tubo de drenaje en aplicaciones en cemento).

**FR.** Installez l'appareil sur un drainage de 20-30cm de profondeur et remplissez-le avec de l'eau. Si après 30 minutes l'eau est encore dans l'appareil, l'installation de l'appareil nécessite d'un drainage supplémentaire.

**DE.** 20-30 cm Kiesbett vorsehen, dann mit Wasser füllen und sicherstellen, dass das Wasser innerhalb 30 Minuten abläuft. Sollte das Wasser nicht ablaufen, muss eine Drainagesystem installiert werden (z.B. ein Drainagerohr bei Anwendungen im Zement).

**RU.** Поместите светильник на 20-30 см в углубление, заполненное дренажом (гравием) и заполните его водой. Если через 30 минут вода все еще будет на поверхности светильника, то необходимо обеспечить дополнительное водоотведение (например, установить сливную трубку).

**SA.** ضع الجهاز على طبقه تصريف 20-30 سم (حصى) واملأها بالماء. ثم تأكد من خروج الماء كاملاً في غضون 30 دقيقة، لكن إذا حدث العكس ولم يخرج الماء، فمن الضروري دمج نظام تصريف إضافي (مثل أنبوب الصرف الخاص بالتطبيقات الخرسانية).



**ITA.** Evitare l'installazione in avvallamenti o in punti di ristagno d'acqua.

**UK.** To avoid water stagnation do not place the box for installation on hollow areas.

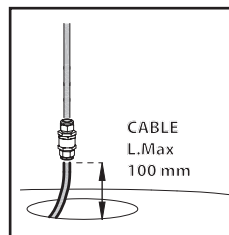
**ESP.** Evitar la instalación en depresiones del terreno o en puntos de acumulación de agua.

**FR.** Afin d'éviter que l'eau stagne, placez la boîte sur une surface plane et non creuse.

**DE.** Die Installation in hügeligen Untergrund oder bei Wasseransammlungen vermeiden.

**RU.** Для избежания застоя воды не устанавливайте монтажную коробку в низинах.

**SA.** تجنب وضع صندوق التركيب على المناطق المحفوفة أو مناطق ركود المياه.



**ITA.** Utilizzare spezzoni di cavo con lunghezza massima 100 mm.

**UK.** The piece of cable must be <100mm long.

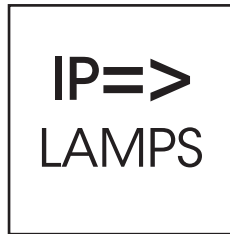
**ESP.** Emplear trozos de cable de máximo 100 mm.

**FR.** Le câble doit avoir une longueur de <100mm.

**DE.** Kabelstücke mit maximaler Länge von 100 mm verwenden.

**RU.** Длина кабеля должна быть менее 100 мм.

**SA.** استخدم سلك كابل بحد أقصى طول 100 مم.



**ITA.** Il sistema di connessione per gli apparecchi IP deve avere un grado di protezione uguale o superiore al grado IP dell'apparecchio.

**UK.** The protection rating of the electrical connection must be equal to or greater than the IP rating of the luminaire

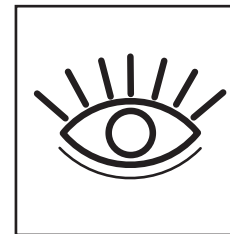
**ESP.** El sistema de conexión para los aparatos IP deben tener un grado de protección igual o superior al grado IP del aparato

**FR.** Le degré de protection de la connexion électrique doit être égal ou supérieur au degré IP de l'appareil

**DE.** Die Schutzklasse von den elektrischen Anschlüssen muss gleich oder größer sein als die Schutzklasse der Leuchte selber.

**RU.** Степень защиты электрических соединений должна быть равной или превосходить IP степень прибора.

**SA.** يجب أن يكون مخطط تصنيف حياية التوصيل الكهربائي مساوياً أو أكثر من تصنيف الحماية الخاص بالجهاز.



**ITA.** Gruppo di Rischio 1 (IEC/TR 62778:2014) I codici F45880, F45910 e F45940 devono essere posizionati in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 3 m

**UK.** Risk Group 1 (IEC/TR 62778:2014) The codes F45880, F45910, and F45940 should be positioned such that the device is not viewed for a long time from a distance less than 3 m.

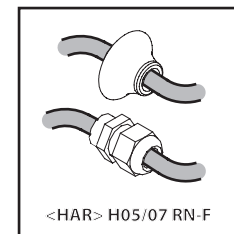
**ESP.** Grupo de riesgo 1 (IEC/TR 62778:2014) Las referencias F45880, F45910 y F45940 deben colocarse de forma que no se prevea una observación prolongada del aparato a una distancia inferior a 3 m

**FR.** Groupe de risque 1 (IEC/TR 62778:2014) Les codes F45880, F45910 et F45940 doivent être placés de manière à ce que l'appareil ne puisse être observé pendant une durée prolongée à une distance inférieure à 3m

**DE.** Gefährgruppe 1 (IEC/TR 62778:2014) Die Produkte mit den Codes F45880, F45910 und F45940 müssen so positioniert werden, dass es nicht möglich ist, für längere Zeit aus einer Entfernung von weniger als 3 Metern in die Leuchte zu schauen.

**RU.** Группы риска 1 (IEC/TR 62778:2014) Коды F45880, F45910 и F45940 должны быть расположены таким образом, чтобы не предполагалось длительного наблюдения за устройством на расстоянии менее 3 м

**SA.** استخدم نوعاً مناسباً من كابلات الطاقة (الكابلات المرنة HAR H05 / 07 RN-F أو المناسبة للاستخدام في الهواء الطلق): يمكن أن تؤثر الكابلات الصلبة على الختم من خلال سدادة الكابل/مدخل الكابل.



**ITA.** Utilizzare un cavo di alimentazione con tipologia idonea (cavi flessibili HAR H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno): i cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo/passacavo.

**UK.** Use a suitable type of power supply cable (HAR H05 / 07 RN-F flexible cables or suitable for outdoor use): rigid cables can compromise the seal through the cable gland.

**ESP.** Utilice un cable de alimentación del tipo adecuado (cables flexibles HAR H05/07 RN-F o adecuados para uso en exteriores): los cables rígidos pueden poner en peligro la estanqueidad a través del prensaestopas/pasacables.

**FR.** Utiliser un câble d'alimentation approprié (câbles flexibles HAR H05 / 07 RN-F ou adaptés pour une utilisation en extérieur): les câbles rigides peuvent compromettre l'étanchéité à travers le presse-étoupe / passe-câble.

**DE.** Verwenden Sie ein geeignetes Netzkabel (flexible Kabel HAR H05/07 RN-F oder Kabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind): starre Kabel können die Dichtheit durch die Kabelverschraubung/-durchführung beeinträchtigen.

**RU.** Использовать провод питания того же типа (гибкий провод HAR H05/07 RN-F или аналогичный для внешнего использования): жесткие провода могут создать затор в кабельном вводе/канале.



**ITA.** Tutti gli apparecchi da incasso a terra sono dotati di un sistema H2O STOP o di un connettore resinato per garantire un'ottima protezione contro la risalita dell'acqua lungo i cavi di connessione.

**UK.** All ground recessed luminaires are equipped with a H2O STOP system or resin coated connectors giving effective protection against water passage along connecting cables.

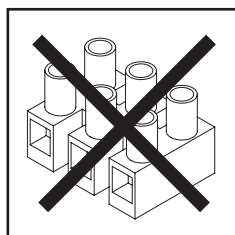
**ESP.** Todos los empotrables de suelo se suministran con el sistema H2O STOP o con un conector resinado para garantizar una óptima protección contra la absorción del agua a lo largo del cable de conexión.

**FR.** Tous les encastrés de sol sont équipés d'un système H2O STOP ou d'un connecteur résiné pour garantir haute protection contre le passage de l'eau le long du câble.

**DE.** Alle Bodeneinbauleuchten sind mit einem speziellen Wasser-Stop System ausgestattet oder mit einem harzbeschichtetem Verbinder zum wirksamen Schutz gegen Wasserdurchlauf am Anschlusskabel.

**RU.** Все встраиваемые в землю грунтовые светильники оснащены системой H2O STOP или разъемными, покрытыми резиной, которые дают эффективную защиту от попадания воды в местах соединения кабелей.

**SA.** جميع أجهزة الإضاءة الأرضية المحلفة مجهزة بنظام H2O STOP أو موصل مغطى بالراتنج لضمان حماية ممتازة ضد ارتفاع المياه على طول كابلات التوصيل.



**ITA.** La morsettiaria di giunzione non è inclusa.

**UK.** Terminal block not included.

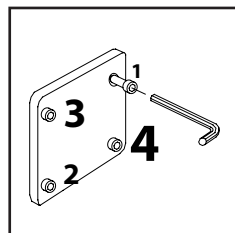
**ESP.** Bloque de terminales no incluido.

**FR.** Bornier pas inclus.

**DE.** Klemmenblock nicht inbegriffen.

**RU.** Без терминального блока.

**SA.** مجموعة التوصيل الطرفية غير مشمولة.



**ITA.** Bloccare e sbloccare le viti di chiusura con sequenza alternata.

**UK.** Tighten and release screws alternately or crosswise.

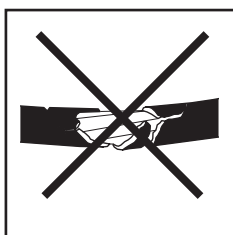
**ESP.** Apretar y aflojar los tornillos de cierre de modo altern.

**FR.** Vissez et dévissez les vis en diagonale.

**DE.** Verschlusschrauben über Kreuz öffnen und schließen.

**RU.** Закручивайте и выкручивайте винты не сразу до конца, а постепенно поочередно или крест-накрест.

**SA.** يجب قفل وفتح براغي القفل بالتناوب.



**ITA.** Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, al fine di evitare pericoli.

**UK.** If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service centre, in order to avoid a hazard.

**ESP.** Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, lo debe sustituir exclusivamente el fabricante o su servicio de asistencia técnica, con el fin de evitar peligros.

**FR.** Si le câble flexible externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service d'assistance, afin d'éviter tout danger.

**DE.** Wenn das äußere flexible Kabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

**RU.** Если внешний гибкий провод этого устройства поврежден, он должен быть заменен только производителем или представителем во избежание опасности.

**SA.** وإذا تلف الكابل المرني الخارجي لهذا الجهاز يجب استبداله فقط من الشركة المصنعة أو خدمة العملاء كإجراء لاي مخاطر.



**ITA.** Pulire periodicamente gli apparecchi per rimuovere gli accumuli di sporco. Pulire le parti in acciaio utilizzando appositi detergenti. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido umido con sapone neutro.

**UK.** Keep the luminaire clean to prevent dirt deposit. On steel parts use dedicated cleaners only. Use a soft cloth and neutral soap to clean the device.

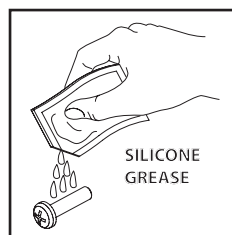
**ESP.** Limpiar periódicamente los aparatos. Limpiar las partes de acero utilizando el detergente adecuado. Utilice un paño suave y un detergente neutro para limpiar el producto.

**FR.** Nettoyez l'appareil périodiquement. Nettoyez les parties en acier avec des produits spécifiques. Utilisez un chiffon doux et un détergent neutre pour le nettoyage de l'appareil.

**DE.** Die Leuchten regelmäßig vom Schmutz befreien, der sich auf den Rastern und den Schraubenköpfen ansammelt. Edelstahlteile nur mit dafür geeigneten Mitteln reinigen. Das Gerät mit einem weichen Tuch und neutralem Reinigungsmittel reinigen.

**RU.** Содержите светильник в чистоте, избегайте накопления грязи на рамке и головках винтов. Для стальных деталей используйте только соответствующие средства. Используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство для очистки прибора.

**SA.** يجب تنظيف الأجهزة بشكل دوري لإزالة الأوساخ المتراكمة. نظف الأجزاء المعدنية باستخدام المنظفات المناسبة. لتنظيف الجهاز استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بصابون معتدل.



**ITA.** E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future.

**UK.** For an easy maintenance (unscrewing) of the luminaire we recommend protecting screws threads with silicone grease before exposure to weather.

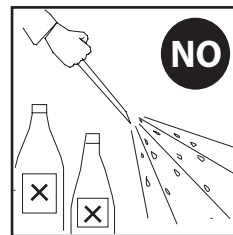
**ESP.** Para facilitar el mantenimiento, en instalaciones expuestas a agentes atmosféricos, se recomienda impregnar de grasa siliconada las rosas de los tornillos de cierre del aparato.

**FR.** Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques, il est recommandable de protéger les filets des vis par de la graisse silicone.

**DE.** Zur Vereinfachung der Wartung wird empfohlen, die Silikonplättchen, die sich auf dem Gewinde der Verschluss-Schrauben befinden, mit Fett einzureiben.

**RU.** Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.

**SA.** سهولة الصيانة في المستقبل، ننصح في حالة تعرض الأجهزة لظروف الطقس، بحماية أسنان اللولب بشحم السيليكون.



**ITA.** Nessuna parte dell'apparecchio deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce).

**UK.** Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime).

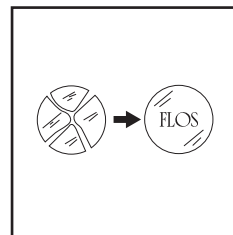
**ESP.** Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc).

**FR.** Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux).

**DE.** Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvernichtungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen.

**RU.** Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, лимон и т.д.).

**SA.** يجب ألا يكون أي جزء من الجهاز ملامساً للمواد الكيميائية الضارة (مثل الأسمدة ومبيدات الأعشاب والجير).



**ITA.** Sostituire il vetro/diffusore con ricambio originale FLOS in caso di rottura.

**UK.** In case of break of the glass/diffuser use original FLOS spare parts only.

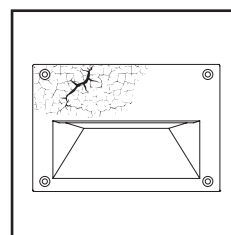
**ESP.** En caso de rotura del cristal/difusor, sustituirlo por recambios originales FLOS.

**FR.** Remplacez le verre/diffuseur cassé par des pièces de rechange originales FLOS.

**DE.** Defekte gläser/diffusor durch original FLOS Ersatzteile ersetzen.

**RU.** Производите замену разбитого стекла FLOS только оригинальными запасными частями.

**SA.** يجب استبدال الزجاج/الموزع بقطعة غيار أصلية من "FLOS" في حالة الكسر.



**ITA.** Durante il montaggio e la manutenzione degli apparecchi è necessario prestare particolare attenzione a non danneggiare la verniciatura a polvere. Un danno combinato all'azione dell'acqua potrebbe provocare la corrosione. I prodotti chimici danneggiano la protezione anticorrosione.

**UK.** During the installation and the maintenance of the fixtures it is IMPORTANT to be careful and avoid damages on the paint coating. Damages on the coating exposed to outdoor conditions or water, could cause corrosion.

**ESP.** Durante el montaje y el mantenimiento de los dispositivos, es preciso tener un cuidado especial para no dañar el revestimiento de la pintura en polvo. Un daño al revestimiento combinado con la exposición en el exterior o con el efecto del agua, podría causar corrosión.

**FR.** Lors de l'installation et de l'entretien des appareils, il est IMPORTANT de veiller à ne pas endommager le revêtement de peinture. Les dommages sur le revêtement exposé aux conditions extérieures et l'action de l'eau peuvent provoquer la corrosion.

**DE.** Bei der Montage und der Wartung der Geräte muss darauf geachtet werden, dass die Pulverbeschichtung nicht beschädigt wird. Eine Beschädigung kann in Kombination mit der Wirkung von Wasser zu einer Korrosion führen.

**RU.** Во время сборки и обслуживания приборов необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы не повредить порошковое окрашивание. Повреждение покрытия в сочетании с воздействием воды может вызвать коррозию.

**SA.** أثناء تركيب وصيانة الأجهزة، يجب توخي الحذر وتجنب الأضرار على الطلاء الخارجي. يمكن أن تتسبب الأضرار التي تلحق بالطلاء المعرض للظروف الخارجية أو المياه في التآكل.

**ITA. Per tutti gli apparecchi di illuminazione deve essere effettuata a cadenza programmata la manutenzione dell'installazione come leggi vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola:**

- Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell'apparecchio;
- Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi;
- Verificare il serraggio dei pressacavi;
- Verificare l'integrità e l'elasticità delle guarnizioni che non devono risultare danneggiate;
- In caso di componenti danneggiati essi vanno sostituiti prima di rimettere in servizio l'apparecchio utilizzando solo ricambi originali.

Si consiglia di effettuare controlli ad ogni sostituzione di lampada o almeno ogni anno, scegliendo il periodo più breve in relazione al tipo di impianto.

E' vietato l'uso improprio dell'apparecchio o ogni manomissione del prodotto o modifica non autorizzata dalla casa costruttrice (in caso contrario decade ogni forma di garanzia e responsabilità).

Nel caso in cui ARES dia il consenso al reso degli apparecchi per il controllo, essi dovranno essere restituiti lasciando un pezzo di cavo di alimentazione di 10/20 cm uscente dall'apparecchio.

**UK. For all lighting devices, regularly scheduled maintenance of the installation should be carried out as per current laws in the countries where they are used and according to the instructions contained in this box:**

- Check the fastening of the screws.
- Inspect cables and cable glands for any possible damage.
- Check the fastening of cable glands.
- Check if seals are in working order.
- Defect or damaged components must be replaced before switching the luminaire on. Use original spare parts only.

It is important to carry out luminaire maintenance at each bulb substitution or at least once per year.

Any improper use or installation, any tampering or any unauthorised modification of the luminaire causes the immediate expiry of the warranty on the luminaire and of any claim against the manufacturer.

Should Ares allow the return of a luminaire for technical inspection or tests, they must be returned with a piece of wiring cable (10-20cm connected to the luminaire).

**ESP. Para todos los dispositivos de iluminación, debe realizarse de manera programada el mantenimiento de la instalación de acuerdo con la legislación vigente en los países de uso y con las instrucciones incluidas en esta caja:**

- Verificar el par de apriete de los tornillos que fijan las diferentes partes del aparato.
- Verificar la integridad de todos los prensaestopas y de los cables.
- Verificar el par de apriete del prensaestopas.
- Verificar la integridad y elasticidad de las juntas de goma. En ningún momento pueden estar dañadas.
- En caso de componentes dañados, se sustituirán siempre por recambios originales antes de volver a poner en servicio el aparato.

Se aconsejan controles en cada sustitución de la lámpara o al menos una vez al año, lo que antes suceda, en función del tipo de instalación.

Está prohibido el uso inadecuado del aparato, manipulación del producto o modificación no autorizada del cuerpo constructivo (en caso contrario decaerá la garantía y responsabilidad por parte de ARES).

En el caso de que ARES acepte una devolución del aparato para su examen, se deberán enviar dejando un trozo de cable de la alimentación saliendo del aparato de al menos 10/20 cms.

**FR. Tous les luminaires doivent être entretenus régulièrement, conformément aux lois en vigueur dans le pays où ils sont utilisés, et aux instructions contenues dans cette boîte:**

- Contrôlez le serrage des vis.
- Contrôlez l'intégrité du câble et du presse-étoupe.
- Contrôlez le serrage du presse-étoupe.
- Contrôlez l'intégrité des joints.
- Avant d'allumer l'appareil remplacez tous composants endommagés par des pièces de rechange originales.

Effectuez l'entretien de l'appareil après chaque remplacement de l'ampoule ou au moins une fois par an.

La garantie perd toute validité en cas d'utilisation ou installation inexacte ou de modification non autorisée de l'appareil.

En cas de retour de l'appareil pour contrôle technique, après autorisation de Ares, veuillez le rendre avec un morceau de câble de 10-20cm connecté à l'appareil.

**DE. Bei allen Leuchten muss die Installation gemäß den in den Verwendungsländern geltenden Gesetzen und den in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen mit geplanter Häufigkeit gewartet werden:**

- Prüfen der Anzugskraft der Schrauben, die die einzelnen Teile der Leuchte verbinden.
- Überprüfen der Kabelklemmen und Kabel auf Defekte.
- Anzugskraft der Kabelklemmen prüfen.
- Prüfen der Unversehrtheit und Elastizität der Dichtungen, sie dürfen nicht gequetscht sein.
- Beschädigte Komponenten durch Originalteile austauschen, bevor die Leuchte erneut in Betrieb genommen wird.

Es wird empfohlen, bei jedem Leuchtmitteltausch oder wenigstens einmal pro Jahr, die Kontrolle durchzuführen. Bei Leuchtmitteln mit kürzerer Lebensdauer genügt hingegen eine jährliche Durchsicht.

Missbräuchliche Verwendung, jegliche Produktfälschung oder Änderungen, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, sind verboten (dies entgegengesetzt verfällt jede Garantie und Haftung).

Im Reklamationsfall müssen die Leuchten mit einem 10-20 cm langen Stück montiertem Stromkabel zurück geschickt werden, sofern Ares seine Zustimmung zum Retournieren gibt und sie überprüft.

**RU. Для всех светильников техническое обслуживание установки должно проводиться на плановой основе в соответствии с действующими законами в странах использования и инструкциями, прилагаемыми в этой упаковке:**

- Проверьте, достаточно ли плотно закручены винты.
- Осмотрите кабели и кабельные входы на возможные повреждения.
- Проверьте, достаточно ли плотно затянуты кабельные вводы.
- Проверите, на своих ли местах находятся прокладки и изоляция.
- Поврежденные или неисправные детали должны быть заменены до включения светильника. Используйте только оригинальные запасные части.

Важно выполнять осмотр светильника при каждой замене лампы или, по крайней мере, один раз в год.

Любые неправильные установка или использование, любые манипуляции или несанкционированное изменение прибора являются основанием для немедленного снятия прибора с гарантии и отказа заводом в удовлетворении любых претензий.

В случаях если ARES позволил вернуть светильник для технической инспекции или тестов, он должен быть возвращен с кабелем питания (не менее 10-20 см соединенные со светильником).

**SA. يجب إجراء صيانة التركيب، بالنسبة لجميع تركيبات الإضاءة، وفقاً لجدول زمني وفقاً للقوانين المعمول بها في بلدان الاستخدام وامتنالاً للتعليمات الواردة في هذا المربع:**

-تحقق من إحكام ربط المسامير اللولبية التي تثبت الأجزاء المختلفة من الجهاز؛

-تحقق من سلامة جميع الكابلات ومداخل الكابلات؛

-تحقق من ضيق سداة الكابل؛

-تحقق من سلامة ومرونة الحشوات التي يجب ألا تتلف؛

-في حالة وجود مكونات تالفة، يجب استبدالها قبل إعادة تشغيل الجهاز باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

يُنصح بإجراء فحوصات في كل مرة يتم فيها استبدال المصباح أو على الأقل مرة كل عام، واختبار أقصر فترة بالنسبة لنوع النظام.

يحظر الاستخدام غير السليم للجهاز أو أي تلاعب بالمنتج أو تعديل غير مصرح به من الشركة المصنعة (وإلا فسيؤدي ذلك إلى انتهاء صلاحية الضمان وعدم مسؤولية الشركة عن أي ضرر).

في حالة موافقة أريس ARES على إعادة أجهزة التحكم، سيتعين إعادتها تاركة قطعة من كابل كهربائي قطرها ٢٠/١٠ سم تخرج من الجهاز.

**ITA. Resistenza acciaio inox:**

Ossidazione a chiazze o depositi di calcare e ruggine possono verificarsi sui manufatti in acciaio se questi non sono puliti o mantenuti correttamente.

- Prima di cominciare la pulizia con prodotti chimici, è consigliabile fare una piccola prova su un pezzo della superficie da trattare. Ripulire sempre anche tutta la zona attorno alle macchie/ruggine per evitare differenze e disomogeneità di lucentezza della superficie.
- Sciaquare abbondantemente la superficie trattata e rimuovere completamente ogni traccia di detergente. ATTENZIONE: residui di detergente e prodotti chimici possono causare ruggine.
- Spugne e stracci vanno utilizzati nel senso della lucidatura dell'acciaio. Applicando il prodotto con movimenti circolari non si ottengono risultati ottimali e si potrebbe causare un pò di perdita della lucidatura della superficie.
- Evitare sempre l'uso di spazzole di ferro, dischi abrasivi e carta vetrata.
- Le parti in acciaio inox non devono venire a contatto con materiali ferrosi.

SI CONSIGLIA UNA MANUTENZIONE PERIODICA DEL MANUFATTO CON INTERVENTI DI PULIZIA ALMENO UNA E POSSIBILMENTE DUE VOLTE L'ANNO.

**UK. Resistance to corrosion of Stainless Steel:**

Oxidation, spots and limescale or rust deposits can affect steel objects when not properly maintained.

- Before applying chemical or abrasive substances, try to clean a small hidden area.
- Once stains are removed, proceed to polish the whole surface to grant brightness uniformity and avoid patchy appearance.
- Rinse off with clean water to remove all traces of detergent. WARNING! Detergent or chemical deposits can rust the surface.
- Rub the surface with a soft sponge or cloth as softly as possible with even movements in the direction of the polished finish avoiding circular rubbing action.
- Always avoid iron brushes and sandpaper.

We recommend to avoid contact between stainless steel components and any ferrous metal  
A ROUTINE CLEANING AND MAINTENANCE OF A STAINLESS STEEL SURFACE (2/3 TIMES PER YEAR) IS THE ONLY EFFECTIVE WAY TO PROTECT IT FROM CORROSION AND KEEP IT UNDAMAGED.

**ESP. Resistencia del acero inoxidable:**

Pueden presentarse manchas de óxido o depósitos calcáreos en los manufacturados de acero si estos no se limpian correctamente.

- Antes de comenzar el pulido se aconseja efectuar una prueba sobre la superficie a tratar.
- Repulir siempre toda la zona alrededor a la mancha/óxido, evitando así diferencias en la homogeneidad del brillo en la superficie.
- Enjuagar abundantemente la superficie tratada, retirando cualquier traza de detergente. ATENCIÓN: los residuos de detergente y productos químicos pueden causar oxidación.
- Esponjas y trapos se utilizarán siempre en el sentido del pulido del acero. Con la aplicación de pulimento con movimientos circulares no se obtiene el óptimo resultado y puede causar pérdidas en el brillo de la superficie.
- Evitar el uso de estropajos de hierro, discos abrasivos o papel de lija.
- Las partes de acero inox no deben estar en contacto con materiales ferrosos.

ES ACONSEJABLE EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y LIMPIEZA DEL MANUFACTURADO AL MENOS UNA VEZ AL AÑO. RECOMENDAMOS 2 VECES/AÑO.

**FR. Résistance de l'acier inox:**

Traces d'oxydation ou dépôts de calcaire et rouille peuvent apparaître sur les structures en acier mal entretenues.

- Tester une surface cachée avant de nettoyer l'appareil. En cas de taches, nettoyer la surface complète pour éviter différences d'éclat sur la finition.
- Rincer abondamment la surface traité pour enlever tous les résidus de détergent. ATTENTION : les résidus de détergent out de produits chimiques ont un effet corrosif.
- Toujours nettoyer la surface dans le sens et de la finition. Un mouvement circulaire peut endommager le brillant de la surface.
- Ne jamais utiliser des brosses en fer ou tout autre matériel abrasif (disque, papier, tissus).
- Eviter le contact entre les parties en acier inox et tout autre matériaux ferreux

NOUS RECOMMANDONS L'ENTRETIEN PERIODIQUE DE L'APPAREIL AVEC NETTOYAGE UNE FOIS (DEUX SI POSSIBLE) PAR AN.

**DE. Die Resistenz des Edelstahls:**

Wenn das Gerät nicht gereinigt oder ordnungsgemäß gepflegt wird, können fleckenförmige Oxydierungen, Kalk- oder Roststellen auf dem Edelstahl entstehen.

- Vor der Reinigung ist es ratsam, auf einem kleinen Stück der zu behandelnden Oberfläche einen Test zu machen. Um Unterschiede auf der Oberfläche und Glanzverlust zu vermeiden, muss stets die gesamte Fläche auch um die Flecken/den Rost herum gereinigt werden.
- Die behandelte Oberfläche gut abspülen und jeglichen Rest des Reinigungsmittels entfernen. ACHTUNG: Rückstände von Reinigungsmitteln und chemischen Produkten können Rost verursachen.
- Schwämme und Wischlappen zum aufpolieren des Edelstahls verwenden. Beim Auftragen des Produktes durch kreisende Bewegungen werden keine optimalen Ergebnisse erzielt und es kann dadurch zu einem Verlust des Glanzes auf der Oberfläche kommen.
- Der Gebrauch von Eisenbürsten, Polierscheiben und Sandpapier ist nicht gestattet.
- Die Teile aus Edelstahl dürfen nicht mit eisenhaltigen Materialien in Kontakt kommen.

ES WIRD EINE REGELMÄSSIG WIDERKEHRENDE WARTUNG DES GERÄTS EMPFOHLEN, BEI DEM DIE REINIGUNG WENIGSTENS EINMAL, WENN MÖGLICH JEDOCH ZWEIMAL PRO JAHR, DURCHFÜHRT WIRD.

**RU. Стойкость нержавеющей стали к коррозии:**

Окисление, пятна, накипь и ржавчина могут воздействовать на предметы из стали, если они не защищены надлежащим образом.




- Перед использованием химических или абразивных веществ рекомендуем проверить их действие на небольшой поверхности в незаметном месте.
  - После удаления загрязнений отполировать всю поверхность, чтобы добиться равномерного блеска без разводов.
  - Смыть чистой водой, чтобы удалить все следы моющих средств. ВНИМАНИЕ! Агрессивные моющие или химические вещества могут вызвать разъедание поверхности.
  - Легкими движениями протрите поверхность мягкой губкой или тряпкой, избегая круговых трущих движений.
  - Нельзя использовать щетки с металлической щетиной и наждачную бумагу.
  - Мы рекомендуем, избегать любого контакта между деталями из нержавеющей стали и металлами, содержащими железо.
- ПОСТОЯННАЯ ОЧИСТКА И УХОД ЗА ПОВЕРХНОСТЬЮ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ (2/3 РАЗА В ГОД) ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ ЭФФЕКТИВНЫМ СПОСОБОМ ЗАЩИТЫ ОТ КОРРОЗИИ И СОХРАНЕНИЕМ ВНЕШНЕГО ВИДА БЕЗ ДЕФЕКТОВ.


**SA. مقاومة تأكل الفولاذ المقاوم للصدأ:**

يمكن أن تحدث الأكسدة غير المكتملة أو الترسبات الكلسية والصدأ على المشغولات الفولاذية إذا لم يتم تنظيفها أو صيانتها بشكل صحيح.  
-قبل البدء في التنظيف بالمنتجات الكيميائية، يُنصح بإجراء اختبار صغير على قطعة من السطح المراد تنظيفه. يجب تنظيف المنطقة بأكملها دائماً حول البقع/الصدأ لتجنب الاختلافات واللمعان غير المتجانس للسطح.  
-اشطف السطح جيداً وأزل جميع آثار المنظف تماماً بالماء. تحذير: بقايا المنظفات ورواسب المواد الكيميائية يمكن أن تسبب الصدأ.  
-افرك السطح بإسفنجة ناعمة أو قطعة قماش ناعمة قدر الإمكان مع حركات متساوية لصفل الفولاذ وتجنب حركة الاحتكاك الدائري حتى لا تتسبب في فقدان بعض من بريق ولمعان السطح.  
-تجنب دائماً استخدام الفرشاة الحديدية والأدوات الكاشطة وورق الصنفرة.  
-يجب ألا تتلامس الأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ مع المواد الحديدية.  
نوصي بإجراء الصيانة الدورية للمنتج وتنظيفه على الأقل مرة واحدة أو مرتين في العام لحمايته من التآكل والحفاظ عليه سليماً.



## IP66/IP67 CE IK10

<p>A-ROUND 150 6W/220-240V Total power 8W CLASS II  POWER LED 2700K_3000K_4000K Kit with remote electronic power supply included Glass temperature T 40°C</p>	<p>A-ROUND 240 17W/220-240V Total power 17W CLASS II  POWER LED 2700K_3000K_4000K Kit with remote electronic power supply included Glass temperature T 42°C</p>	<p>A-ROUND 315 36W/220-240V Total power 38W CLASS II  POWER LED 2700K_3000K_4000K Kit with remote electronic power supply included Glass temperature T 50°C</p>
--	--	--

 A-Round 150- A-Round 240  
Carico statico/ Static load: 2000Kg – 19.6kN  
calpestabile/ walk over  
A-Round 315  
Carico statico/ Static load: 4500Kg – 44kN  
calpestabile/ walk over

 Carrabile  
Drive over

-Apparecchio installabile in tutte le aree accessibili e in aree in cui sono utilizzati spazzaneve e/o agenti decongelanti.

-Device may be installed in all accessible areas and areas where snowploughs and/or de-icing agents are used.

-Luminaria instalable en todas las áreas accesibles y también en aquellas en las cuales se pueden llegar a utilizar máquinas quitanieves y/o productos descongelantes.

-Appareil installable dans toutes les zones accessibles et dans les zones où sont utilisés des chasse-neige et/ou des agents de dégivrage

-Das Gerät kann in allen zugänglichen Bereichen sowie in Bereichen installiert werden, in denen Schneepflüge und/oder Enteiser verwendet werden

-Устройство можно устанавливать во всех доступных местах и в местах, где используются снегоочистители и / или противогололедные реагенты.

-يمكن تركيب الجهاز في جميع المناطق التي يمكن الوصول إليها وفي المناطق التي تستخدم ناخات الثلج و/أو آلات إزالة الجليد.

-La classificazione che è stata mantenuta tra l'alimentazione da rete LV e i conduttori di controllo (DALI) è in isolamento principale.

-The classification that has been maintained between the LV mains power supply and the control conductors (DALI) is in main insulation.

-La clasificación que se ha mantenido entre la alimentación de red LV y los conductores de control (DALI) está en aislamiento principal.

-La classification qui a été maintenue entre le réseau BT et les conducteurs de contrôle (DALI) est en isolation principale.

-Zwischen der Netzversorgung (Niederspannung) und den Steuerleitungen (DALI) ist eine Basisisolierung als Schutz vorhanden.

-Между питанием от сети низкого напряжения и управляющими проводниками (DALI) сохраняется классификация в основной изоляции.

-إن التصنيف الذي تم الحفاظ عليه بين إمدادات الطاقة الرئيسية ذات الجهد المنخفض وموصلات التحكم (دالي) واجهة إضاءة رقمية معنونة في عزلة رئيسية.

**ITA. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola: pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.**

**UK. The safety of the device is guaranteed only by respecting existing regulations in the countries where the device is used and by following the instructions contained in this box. These instructions should therefore be saved. Compliance with these instructions is essential for the correct operation of the device and system.**








**ESP. La seguridad del dispositivo solo se garantiza si se respetan las normativas vigentes en los países de uso y las instrucciones incluidas en esta caja. Por ese motivo, es necesario guardarlas. El cumplimiento de estas instrucciones resulta fundamental para el correcto funcionamiento del dispositivo y del sistema.**

**FR. La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les normes en vigueur dans le pays d'utilisation et les instructions contenues dans cette boîte sont respectées : il est donc important de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour le bon fonctionnement de l'appareil et de l'installation.**

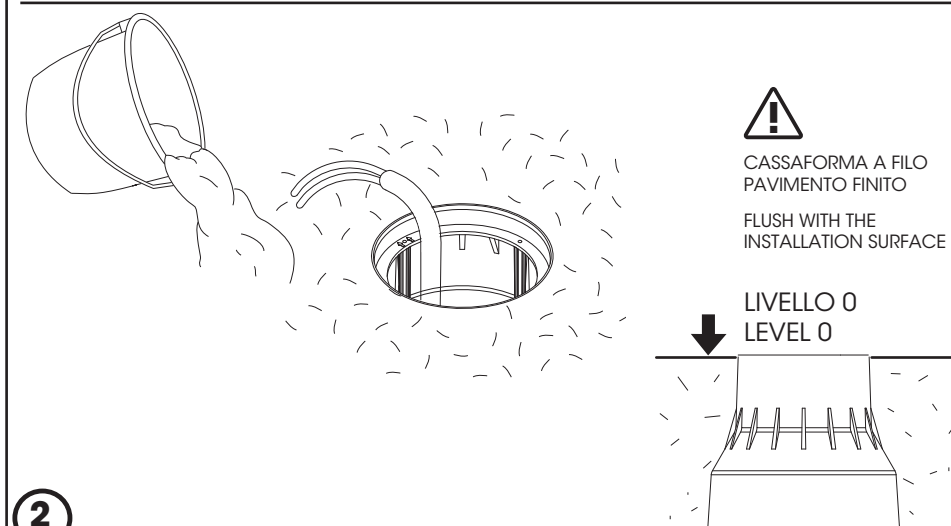
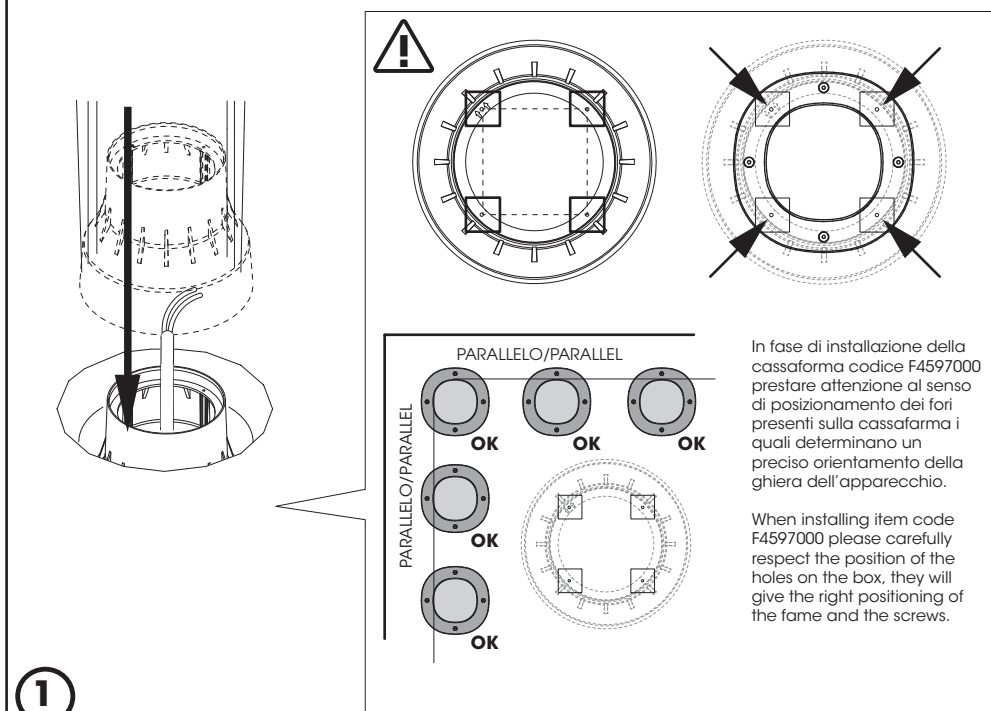
**DE. Die Sicherheit der Leuchte ist nur dann gewährleistet, wenn die in den Verwendungsländern geltenden Vorschriften und die in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen beachtet werden. Daher ist es wichtig, sie aufzubewahren. Die Einhaltung dieser Anweisungen ist für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Leuchte und des Systems unerlässlich.**

**RU. Безопасность устройства гарантируется только при соблюдении правил, действующих в странах использования, и инструкций, прилагаемых в этой коробке: поэтому их необходимо сохранить. Соблюдение данных инструкций необходимо для правильной работы устройства и системы.**

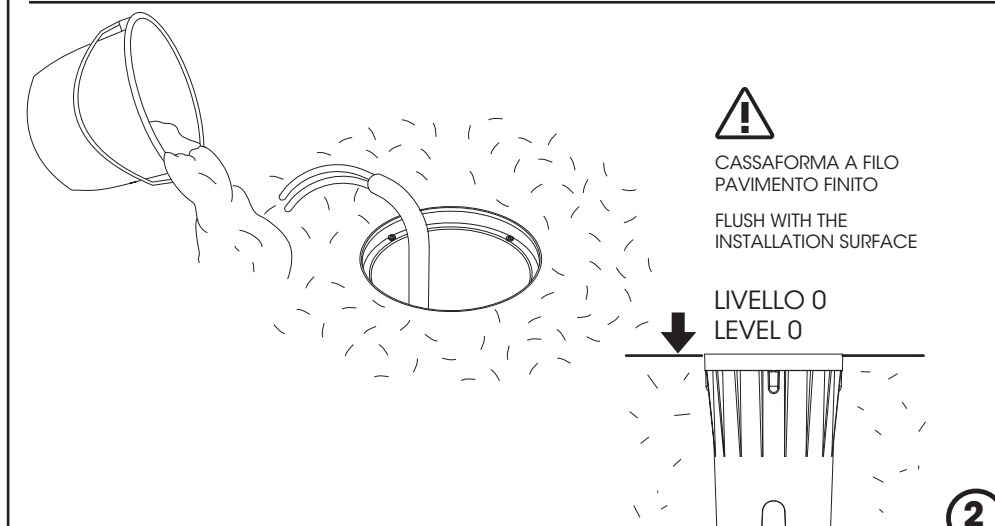
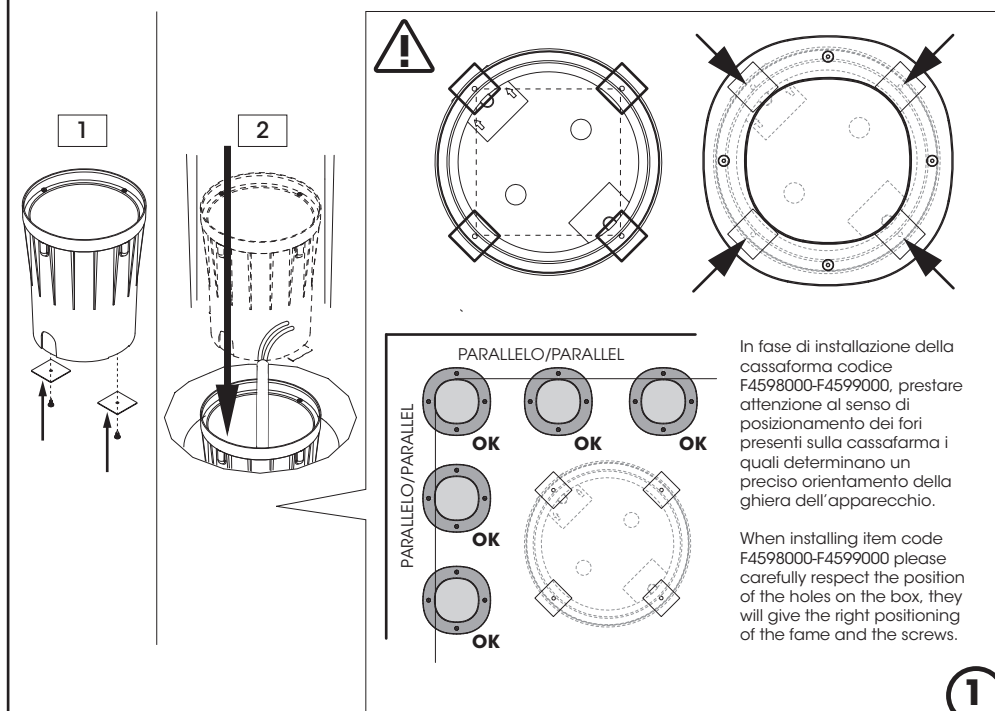
**SA. ولا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا من خلال احترام اللوائح المعمول بها في بلدان الاستخدام والتعليمات الواردة في هذا المربع. وبالتالي فمن الضروري الاحتفاظ بها. والامتثال لهذه التعليمات هام جدا لكي تتمكن من التشغيل والتركيب الصحيح للجهاز.**

- Stagno alla polvere e protetto contro forti getti d'acqua/ondate IP66
- Stagno alla povere e all'immersione IP67
- Apparecchio di classe II 
- Protezione contro gli urti IK10
- Marcatura CE
- Dust-tight and totally protected against water from waves and powerful water jets IP66
- Dust-tight and protected against the effects off immersion IP67
- Class II  light fixture
- Protection against impact IK10
- CE Marking
- Estanco al polvo y protegido contra potentes chorros de agua IP66
- Protegido contra el polvo y la inmersión IP67
- Luminaria de clase II 
- Protección contra impactos IK10
- Marcado CE
- Etang aux poussières et totalement protégé contre les jets et vagues d'eau IP66
- Protégé contre la poussière et l'immersion IP67
- Appareil de classe II 
- Protection contre les impacts IK10
- Marquage CE
- Staubdicht und geschützt gegen starkes Strahlwasser IP66
- Staubdicht. Shutz bei Unterauchen IP67
- Schutzklasse II 
- Stoßfestigkeitsgrad IK10
- Kennzeichnung CE
- Полностью пыленепроницаемый и защищенный от сильных водяных струй и сильных морских волн. IP66
- пыле- и водонепроницаемый (иммерсионный). IP67
- светильник Class II 
- Защита от ударов класс защиты IK10
- Маркировка CE
- الأجهزة مقاومة للآتربة ومقاومة لنفثات المياه القوية/الموجات المائية القوية IP66
- الأجهزة مقاومة للآتربة ومقاومة للغمر بالمياه IP67
- جهاز إضاءة من الفئة II 
- حماية ضد الصدمات IK 10
- علامة سي إي (المنتج يخضع لقوانين الجودة والسلامة والأمان للجنة أوروبية).

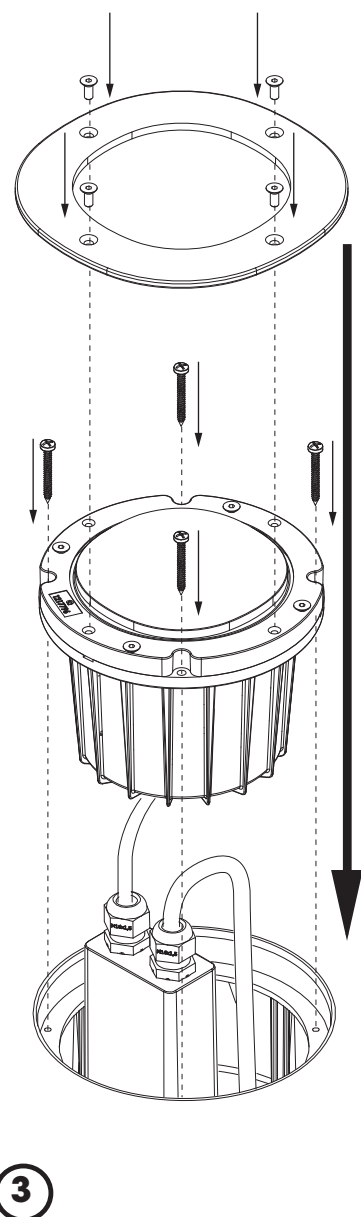
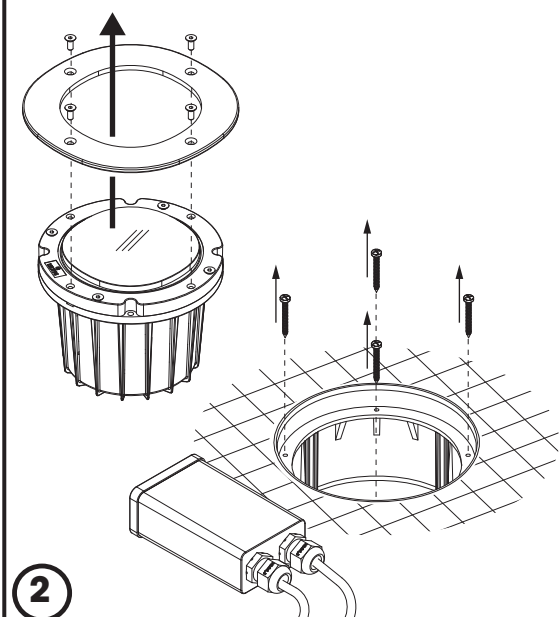
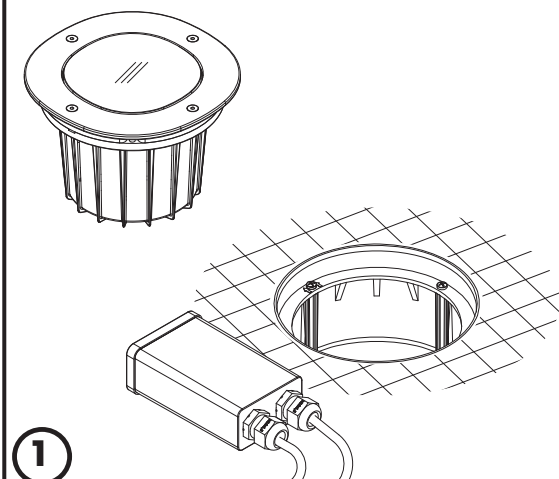
## MURATURA CASSAFORMA (A-ROUND 150) CONCRETE INSTALLATION (A-ROUND 150)



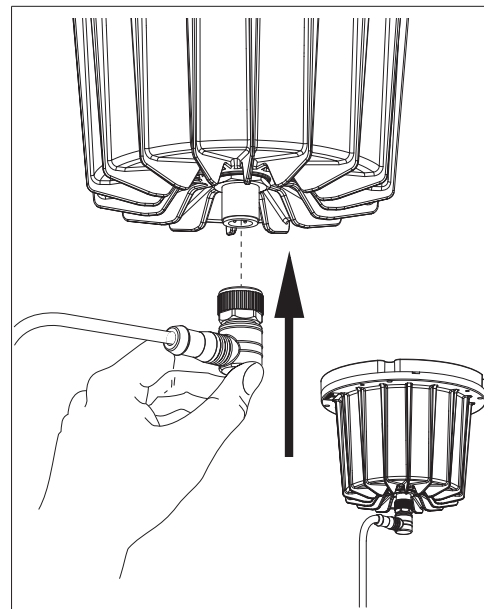
## MURATURA CASSAFORMA (A-ROUND 240-315) CONCRETE INSTALLATION (A-ROUND 240-315)



## MONTAGGIO LAMPADA LAMP INSTALLATION



## CABLAGGIO - WIRING



ON-OFF

(A-ROUND 150)

L= Marrone - Brown  
N= Blu - Blue

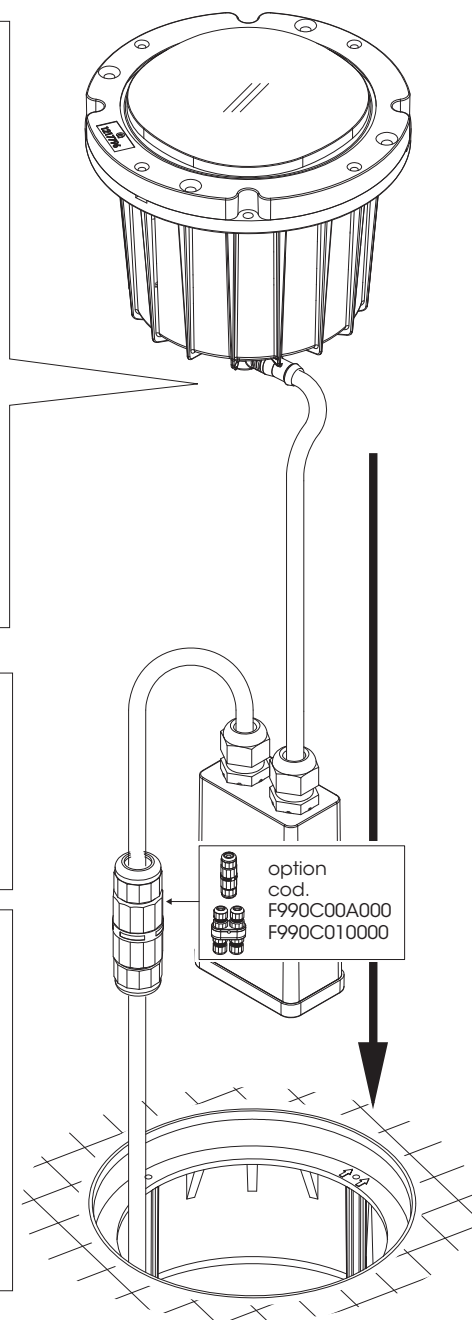
MAINS

(A-ROUND 240/315)

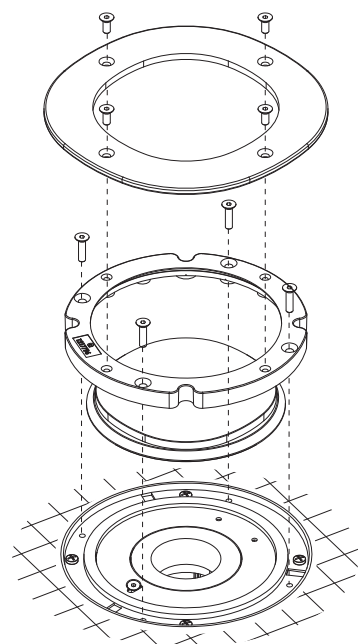
L= Marrone - Brown  
N= Blu - Blue

DALI / 1...10V

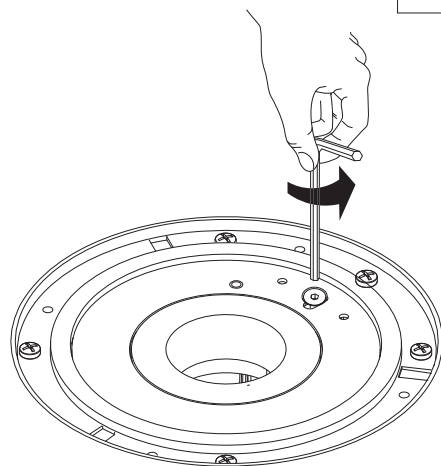
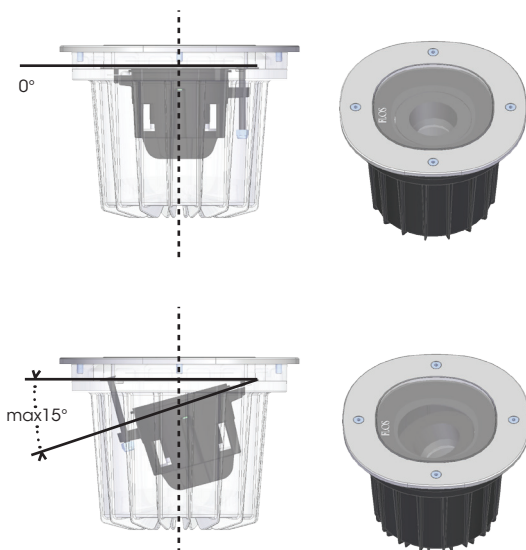
3 D(+) = Rosso - Red  
4 D(-) = Nero - Black



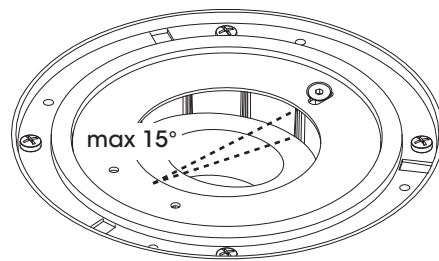


**BASCULAMENTO - ADJUSTMENT**

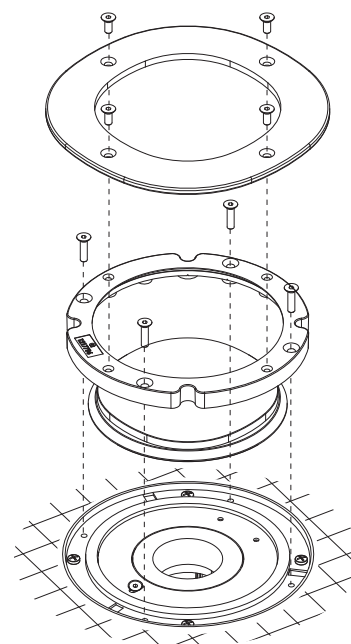
BASCULAMENTO SULL'ASSE ORIZZONTALE: max 15°  
ADJUSTMENT ON THE HORIZONTAL AXIS: max 15°



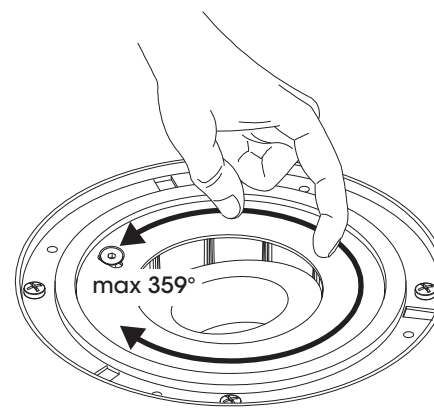
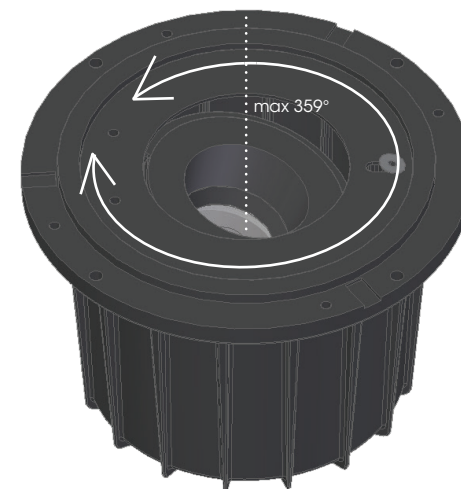
A



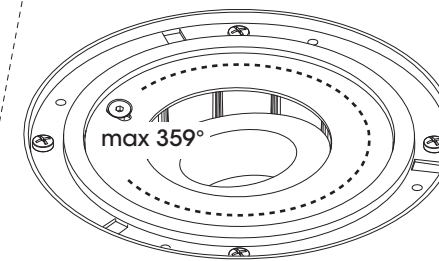
B

**ROTAZIONE - ROTATION**

ROTAZIONE SULL'ASSE VERTICALE: max 359°  
ROTATION AROUND THE VERTICAL AXIS: max 359°

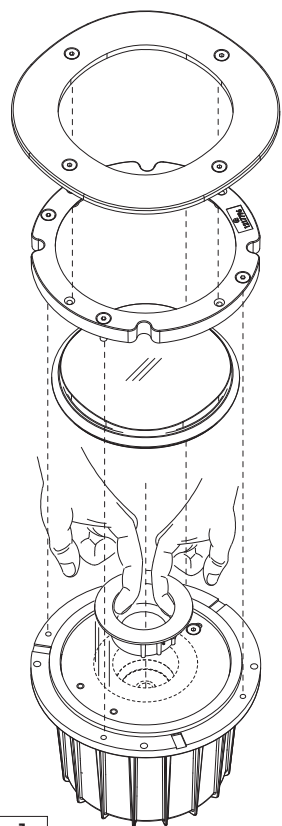


A

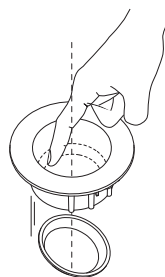


B

# ACCESSORI ACCESSORIES

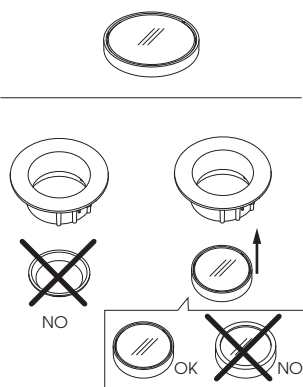


1

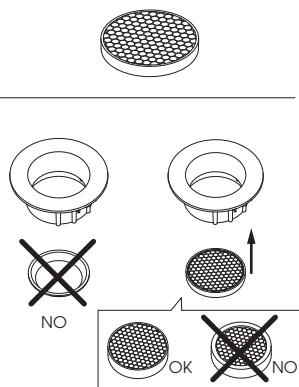


2

## FLOOD LENS

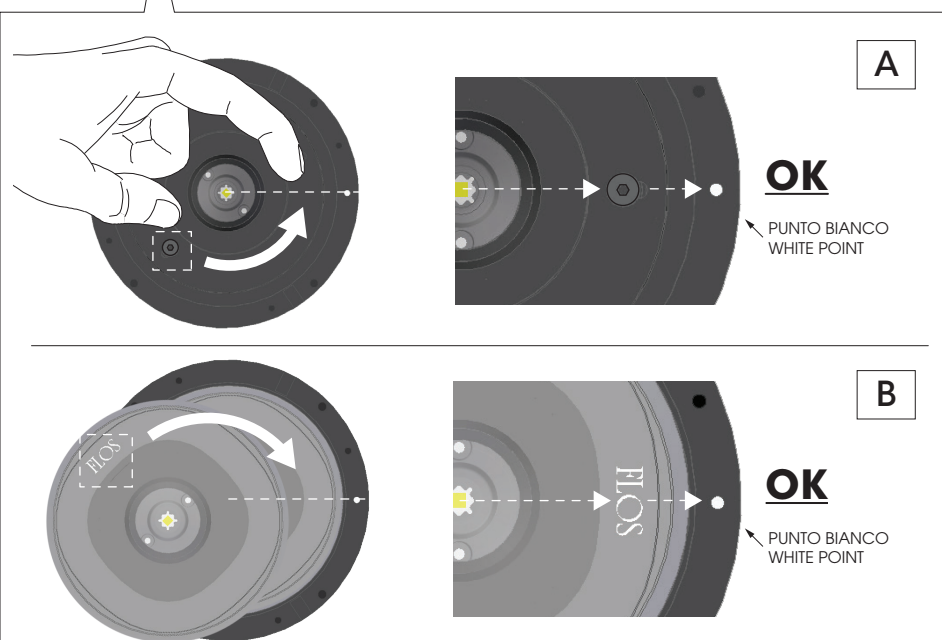
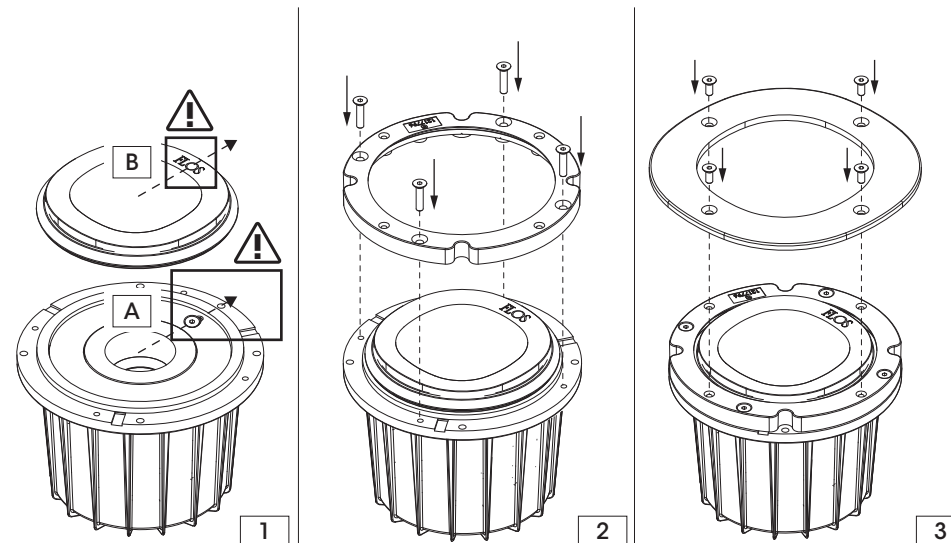


## HONEYCOMB



3

# CHIUSURA LAMPADA LAMP LOCKING







**ITA. Direttiva 2002/96/CE rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche /RAEE:**

**Informazioni agli utenti: ai sensi dell'articolo 13 del Decreto legislativo 25 Luglio del 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulle sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla norma vigente.

**UK. Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):**  
**Information for users.**

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

**ESP. Información al consumidor: En relación a la Directiva , 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en el aparellaje eléctrico y electrónico, así como del reciclaje de los mismos.**

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

**FR. Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):**  
**Informations aux utilisateurs.**

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

**DE. Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- un Elektronik- Altgeräte - WEEE):**  
**Benutzerinformationen.**

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbessymbol an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

**SA. توجيه اللجنة الأوروبية رقم ٩٦ لعام ٢٠٠٢ (CE/96/2002) بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية/ نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية: معلومات للمستخدمين: بموجب المادة 13 من المرسوم التشريعي المؤرخ 25 تموز/يوليه 2005، رقم 151 "تنفيذ توجيهات اللجنة الأوروبية رقم 95 و96 و108 لعامي 2002/2003 وEC/2002/96 وEC/2002/108 وEC/2003/108 المتعلقة بالحد من استخدام المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، فضلاً عن التخلص من النفايات" هذا المنتج متوافق مع تلك التوجيهات.**

يشير رمز سلة المهملات المشطوب الموضوع على الجهاز أو على عبوته إلى أن المنتج في نهاية صلاحية استخدامه يجب جمعه بشكل منفصل عن النفايات الأخرى. لذلك يجب على المستخدم تسليم المعدات في نهاية عمرها الافتراضي إلى مراكز التجميع المنفصلة المناسبة لنفايات الهندسة الإلكترونية والكهربائية، أو إعادتها إلى بائع التجزئة عند شراء معدات جديدة من نوع مماثل، واحدة تلو الأخرى. يساعد التجميع المنفصل الكافي لإعادة توجيه المعدات التي تم إيقاف تشغيلها لاحقاً لإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئياً على تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويفضل إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير المواد التي تتكون منها المعدات. وفي حالة التخلص غير القانوني للمنتج من قبل المستخدم سوف تطبق العقوبات الإدارية المنصوص عليها في التشريع الحالي.



# RAEE-WEEE

**This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC of the European parliament and of the council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.**

